



STEAM GENERATOR IRON SDBE 2400 B2

(GB) (IE) (NI) (CY)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

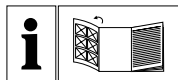
Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

Οδηγίες χρήσης

IAN 485867_2501



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

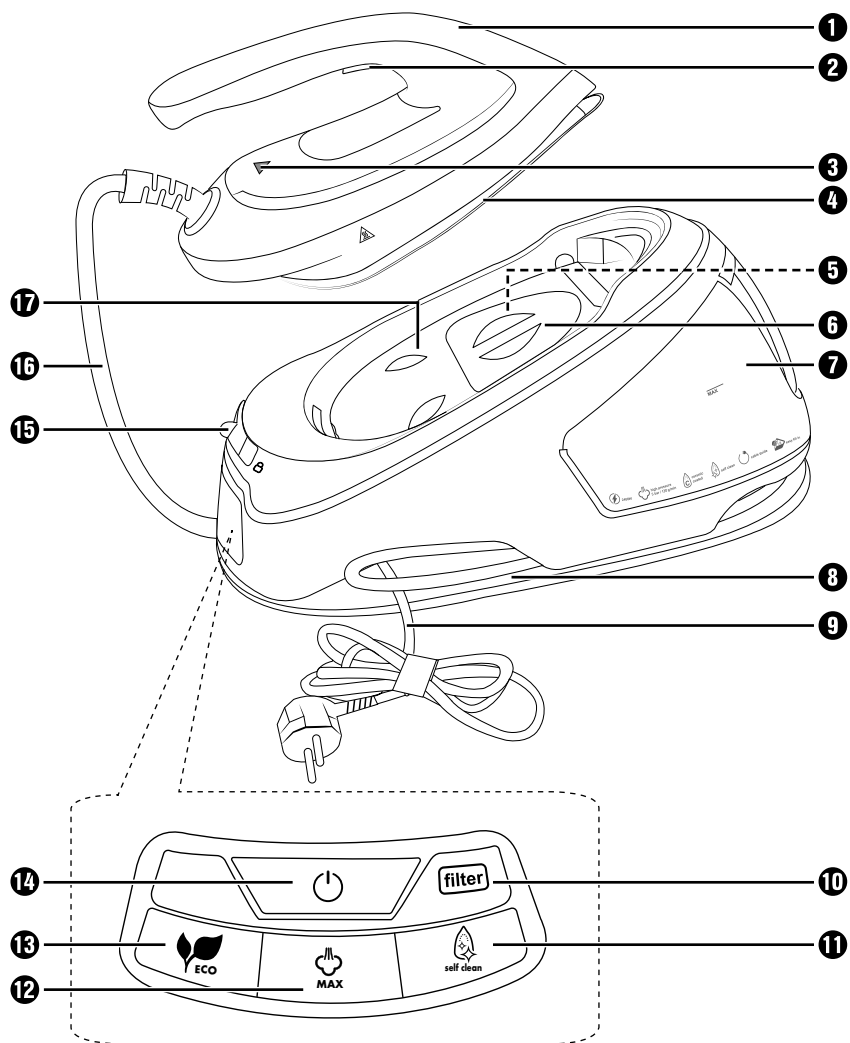
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	35



Contents

Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Package contents and transport inspection	6
Appliance description	6
Filling the water tank	6
Plugging in and heating up	7
Care instructions	8
IdealTemp technology	8
Energy-saving mode	8
Standby and automatic switch-off	8
Dry ironing (ironing without steam)	9
Steam ironing	9
Steam boost	9
Vertical steam	10
Putting the steam iron down	10
After use	10
Cleaning and maintenance	10
Cleaning the housing and soleplate	10
Self-cleaning function (self clean)	10
Replacing the limescale filter	11
Storage	12
Technical data	12
Ordering replacement parts	13
Troubleshooting	13
Disposal	14
Kompernass Handels GmbH warranty	14
Service	15
Importer	15

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance!
You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word “DANGER” indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word “WARNING” indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word “CAUTION” indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word “ATTENTION” indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Power output (2400 W)
	ideal temp (optimum temperature setting suitable for all textiles)
	self clean (self-cleaning function)
	Caution, hot surface!
	AC current/voltage

Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cord, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- ▶ Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and after each use.
- ▶ Always unroll the power cord fully before switching on, and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Never immerse the steam iron in liquids, and never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity, and do not use it outdoors. If liquid does get into the housing of the appliance, disconnect the plug from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.

- ▶ Do not open the housing of the appliance. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged.
- ▶ Always pull the power plug out of the socket before filling the water tank with water.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Caution, hot surfaces!

- ▶ When it is hot, always hold the steam iron by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Never aim the steam spray at clothing worn on the body, people or animals.
- ▶ The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.

- ▶ The appliance must be used and set down on a level, stable surface.
- ▶ Always place the steam iron on its base when you want to put it down.
- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (, the clothing item may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- ▶ Iron only with the settings indicated on the care instructions and suitable for the material. Otherwise, you could damage the clothing.
- ▶ Only fill the water tank with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam generator iron
- Operating instructions

i Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Steam iron (with handle)
- 2 Steam button 
- 3 LED heating indicator
- 4 Soleplate (with steam outlets)
- 5 Limescale filter shaft
- 6 Cover for limescale filter shaft
- 7 Water tank (with handle)
- 8 Storage compartment (for supply hose)
- 9 Power cord
(with plug and hook-and-loop band)
- 10 Replace limescale filter button 
- 11 **self clean** button (self-cleaning function)
- 12 **MAX**  button (Normal operation)
- 13 **ECO**  button (Energy-saving mode)
- 14 On/Off button 

15 Locking switch

16 Supply hose

17 Base

Filling the water tank

! ATTENTION!

- Fill the water tank **7** only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.

i Note

- As soon as the fill level of the water tank **7** falls below the **MIN** mark (see Fig. 1), no more water is pumped into the steam chamber and the steam output stops.

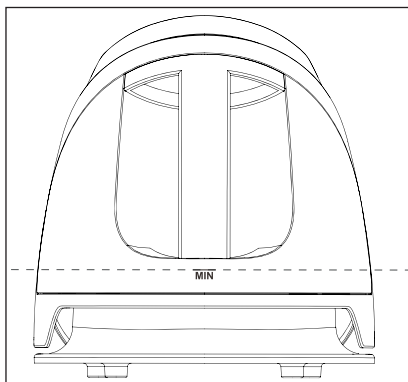


Fig. 1

- If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions. Mix tap water with distilled water as described in this table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

- 1) Pull the water tank **7** out of the appliance by the handle.
- 2) Fill the water tank **7** with tap water or distilled water through the filler opening (see Fig. 2).

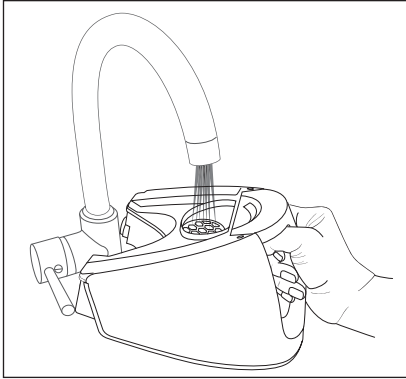


Fig. 2

- 3) Do not fill the water tank **7** beyond the **MAX** mark (see Fig. 3). Pour out any excess water through the filler opening. The maximum filling capacity of the water tank **7** is approx. 1.2 l.

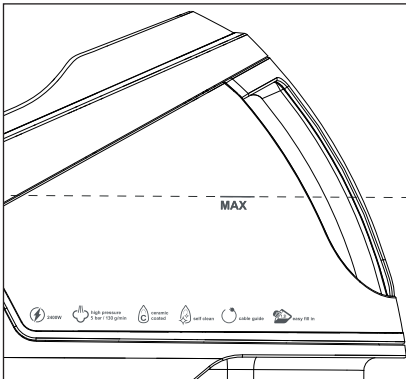


Fig. 3

- 4) Push the water tank **7** back into the appliance until it clicks audibly into place.

Plugging in and heating up

i Note

- Always place the steam iron **1** on its base **17** during heating.
- After switching on, the steam iron **1** heats up in the normal operating mode **MAX** by default. Press the **ECO** button **13** to switch to energy-saving mode (see also section **Energy-saving mode**).

- 1) Unwind the supply hose **16** and power cord **9**, and plug the plug into a power outlet.
- 2) Unlock the steam iron **1** by sliding the locking switch **15** to the left towards  (unlocked) (see Fig. 4).

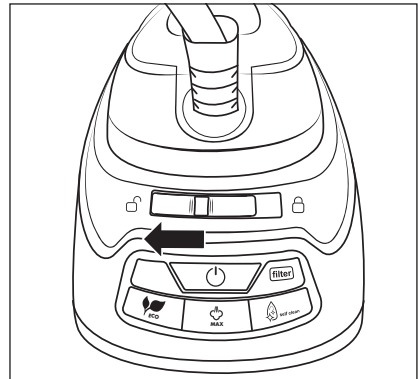


Fig. 4

- 3) Press the On/Off button  **14** to switch on the appliance.
- 4) The **MAX** button **12** or **ECO** button **13** flashes. The On/Off button **14** and the LED heating indicator **3** light up. The steam iron **1** starts to heat up.
- 5) The steam iron **1** is heated up and ready for use when the **MAX** button **12** or **ECO** button **13** lights up.

Note

- During heating and ironing, the LED heating indicator **3** lights up again and again for a short time as the set temperature is kept constant by the thermostat. You can continue ironing normally in the meantime.

Care instructions

! ATTENTION!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels inside the garment to see whether the garment is suitable for steam ironing/steam boost (see table):

Symbol	Material	Steam ironing	Steam boost
		No	No
	Synthetics	Yes	No
	Silk, wool	Yes	No (silk)/Yes (wool)
	Cotton, linen	Yes	Yes

IdealTemp technology

Thanks to IdealTemp technology, the appliance has an automatic, infinitely variable temperature setting that is suitable for steam ironing all ironable textiles (symbols   ). IdealTemp technology combines a moderately high soleplate **4** temperature with hot, high-pressure steam. It is no longer necessary to set the ironing temperature on the appliance. The automatic temperature adjustment during steam ironing prevents textiles from being damaged by an incorrect temperature setting.

Energy-saving mode

The appliance has an energy-saving mode **ECO** , which uses less energy and water when operating the appliance. You can also achieve good ironing results with most items of clothing using energy-saving mode.

- Press the **ECO**  button **11** during operation. The **ECO**  button **13** lights up.
- Press the **MAX**  button **12** to switch back to normal operating mode **MAX** . The **ECO**  button **13** goes out, and the **MAX**  button **12** lights up.

Standby and automatic switch-off

For your safety and to save energy, the appliance automatically switches to standby mode if no button (steam button  **2** or **MAX**  button **12**/ECO  button **13** or self clean button **11** or limescale filter change button **filter** **10** or On/Off button  **14**) is pressed for 8 minutes. The **MAX**  button **12** or ECO  button **13** and the On/Off button  **14** flash.

- Press the On/Off button  **14** to exit standby. The appliance heats up for approx. 90 seconds without steam output.

The appliance switches off automatically if no button is pressed for 30 minutes. The **MAX**  button **12** or ECO  button **13** and the On/Off button  **14** go out.

- Press the On/Off button  **14** to switch the appliance on again.

Note

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It serves only to avoid unnecessary power consumption and to reduce the risk of fire when the appliance is still connected to the mains socket.

Dry ironing (ironing without steam)

! ATTENTION!

- ▶ When dry ironing, only use the steam iron **1** on damp and heat-resistant cotton or linen garments. Otherwise, you could damage the garment.

i Note

- ▶ The appliance automatically switches to standby mode after 8 minutes when dry ironing (see chapter **Standby and automatic switch-off**). To avoid this, press the **MAX** button **12** or **ECO** button **13** or the **self clean** button **11** or the limescale filter change button **filter** **10** within 8 minutes when dry ironing.

- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX** button **12** or **ECO** button **13** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and start ironing.

Steam ironing

! ATTENTION!

- ▶ If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **Care instructions**), do not steam iron the garment. Otherwise, you could damage the garment.
- ▶ Ironing with too much steam can lead to the formation of hot water droplets on the ironing board or other suitable ironing surface due to condensation. To avoid burns and damage from water droplets, please follow the operating instructions for the ironing board or similar.

i Note

- ▶ To iron more efficiently with steam, use the steam function during the forward movement (the steam penetrates the fabric and gives it volume). Complete the reverse movement without steam (the fabric is fixed). This ensures

that no excess steam is released, allowing the fabric to dry faster and providing lasting crease protection. The formation of condensation can be avoided or at least minimised.

- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX** button **12** or **ECO** button **13** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and press the steam button **2** (see Fig. 5) while ironing. Steam escapes from the steam outlet openings in the soleplate **4**.

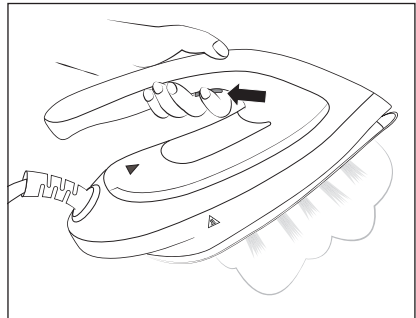


Fig. 5

Steam boost

! ATTENTION!

- ▶ Delicate fabrics such as synthetics or silk can be damaged by ironing with steam boost. Only use the steam boost on garments that are suitable for it (see table in section **Care instructions**).

i Note

- ▶ The steam boost is particularly suitable for smoothing thick or heavily creased textiles or hard-to-reach areas of a garment.
- ▶ The steam boost can be used both in operating mode **MAX** button **12** and in operating mode **ECO** button **13**.
- ◆ During operation, briefly press the steam button **2** twice. Three powerful bursts of steam are released in quick succession.

Vertical steam

Note

- Use vertical steam to smooth creases from hanging garments or textiles such as curtains.
- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX**  button **12** or **ECO**  button **13** lights up continuously.
 - 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and hold it in a vertical position at a distance of approx. 15 cm from the garment.
 - 3) Press the steam button  **2** and evenly steam the areas of the garment to be smoothed.

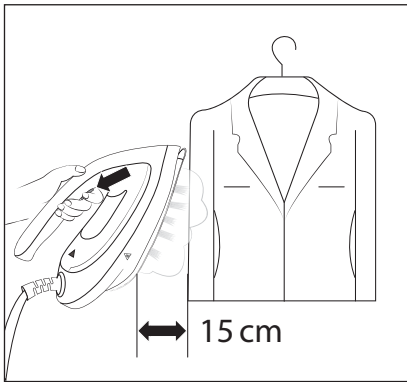


Fig. 6

Putting the steam iron down

WARNING!

- Never leave the hot steam iron **1** connected to the mains socket unattended.
- ◆ Always place the steam iron **1** on its base **17** when not in use.

After use

- 1) Place the steam iron **1** on its base **17**, and press the On/Off button  **14** to switch the appliance off.
- 2) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.

- 3) Empty the water tank **7** through the filler opening into a sink, and clean the soleplate **4** (see section **Cleaning the housing and soleplate**).

Cleaning and maintenance

⚠ DANGER!

- Always unplug the appliance before cleaning it. There is a risk of electric shock!

⚠ WARNING!

- Allow the steam iron **1** to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

Cleaning the housing and soleplate

! ATTENTION!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance and the soleplate **4**.
- ◆ Clean the housing of the appliance and the soleplate **4** with a slightly damp soft cloth. If necessary, use a mild, non-abrasive cleaning agent.
- ◆ Allow the appliance to dry fully before using it again.

Self-cleaning function (self clean)

The appliance has a self-cleaning function to remove limescale deposits from the steam chamber and from the soleplate **4**.

Note

- After the steam button  **2** has been pressed for a total of approx. 2 hours, the **self clean** button **11** starts to flash. Activate the self-cleaning when you see this.
- For self-cleaning, the water tank **7** should be filled up to the **MAX** mark with tap water or distilled water (see section **Filling the water tank**).

- 1) During operation, press the **self clean** button **11** for approx. 3 seconds. Self-cleaning starts while the **self clean** button **11** continues to flash and the **MAX** button **12** lights up.
- 2) Hold the steam iron **1** horizontally over a sink or a sufficiently large drip tray. The steam iron **1** heats up for approx. 35 seconds. Steam and hot water then come out of the steam outlet openings in the soleplate **4** for approx. 45 seconds. Meanwhile, move the steam iron **1** back and forth a little, swivelling and tilting it slightly. This flushes out any limescale deposits that may be present.
- 3) The steam and hot water output stops, and the steam iron **1** heats up again for approx. 30 seconds.
- 4) The **self clean** button **11** goes out, and the **MAX** button **12** lights up. The self-cleaning process is complete.
- 5) Remove any residues from the soleplate **4** by dragging the hot steam iron **1** over a damp towel.

Replacing the limescale filter

WARNING!

- ▶  Not suitable for consumption/drinking!
- ▶  Keep the limescale filter out of the reach of children.

ATTENTION!

- ▶  Never pour water into the limescale filter shaft **5**!
- ▶  Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

Note

- ▶ After the steam button  **2** has been pressed for a total of approx. 20 hours, the limescale filter change button  **10** will start to flash. Replace the limescale filter when you see this.

- 1) Press the On/Off button  **14** to switch off the appliance. Allow the appliance to cool down completely.
- 2) Pull the plug out of the power outlet.
- 3) Take the steam iron **1** off its base **17** and put it to one side.
- 4) Open the limescale filter shaft cover **6**.
- 5) Pull the limescale filter upwards out of the limescale filter shaft **5**.
- 6) Insert the new limescale filter into the limescale filter shaft **5** and press it all the way down until it is firmly seated in the holder.
- 7) Close the limescale filter shaft cover **6**.
- 8) Plug the plug into a power outlet. Press the On/Off button  **14** to switch on the appliance.
- 9) Press the limescale filter change button  **10** to reset the timer for the limescale filter change. The limescale filter change button  **10** goes out.

Note

- ▶ After changing the limescale filter, there may be a delay in steam output at first. This is normal, as the new limescale filter must first absorb water.

- If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This allows you to change the limescale filter immediately when the limescale filter change button **filter** **10** starts to flash. Information on ordering replacement limescale filters can be found in the section **Ordering replacement parts**.

Storage

i Note

- Clean the appliance as described in the section **Cleaning the housing and soleplate** before storing it.
- 1) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Empty the water tank **7** through the filler opening into a sink.
 - 3) Place the steam iron **1** on its base **17**, first inserting the tip of the soleplate **4** into the opening at the front edge of the base **17**. Then place the appliance on the base **17** (see Fig. 7).

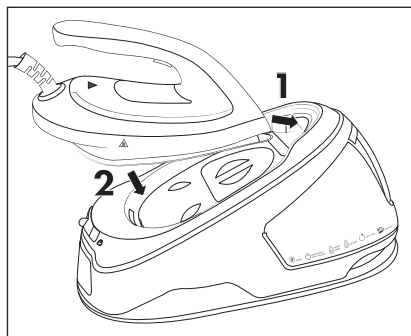


Fig. 7

- 4) Lock the steam iron **1** by sliding the locking switch **15** to the right towards **locked** (see Fig. 8).

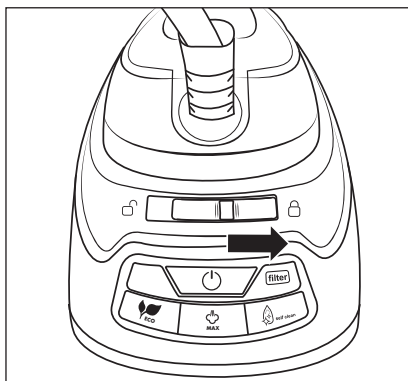


Fig. 8

- 5) Fold the supply hose **16** in the middle and push it into the side storage compartment **8** on the appliance (see Fig. 9).

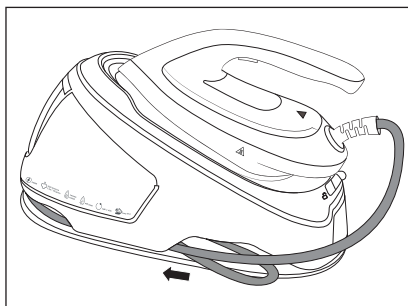


Fig. 9

- 6) Wind the power cord **9** up and wrap it with the hook-and-loop band.
- 7) Store the cooled appliance in a clean, dust-free and dry location out of direct sunlight.

Technical data

Supply voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	2000-2400 W



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 485867_2501 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Problem	Cause	Solution
The steam iron 1 does not get hot.	The appliance is not connected to a power outlet.	Plug the plug into a power outlet.
	The automatic switch-off is activated.	Press the On/Off button  14 to switch the appliance on again.
	The appliance is defective.	Contact our Customer Service (see section Service).
The steam iron 1 blasts out no steam/very little steam.	The water tank 7 is empty.	Fill the water tank 7 (see section Filling the water tank). Briefly press the steam boost button 2 several times at intervals of approx. 5 seconds.
	Limescale deposits reduce the steam output.	Use the self clean function to remove limescale deposits from the water tank 7 and from the soleplate 4 (see section Self-cleaning function).
The self-cleaning function (self clean) does not work.	The water tank 7 is empty.	Fill the water tank 7 (see section Filling the water tank).

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

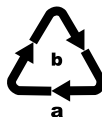


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 485867_2501 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 485867_2501.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

(CY) Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 485867_2501

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	18
Προβλεπόμενη χρήση	18
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα.	18
Υποδείξεις ασφαλείας	19
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς.	22
Περιγραφή συσκευής	22
Πλήρωση δοχείου νερού	22
Σύνδεση και ζέσταμα	23
Υποδείξεις φροντίδας	24
Τεχνολογία IdealTemp	24
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	25
Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης.	25
Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)	25
Σιδέρωμα με ατμό	26
Ενίσχυση ατμού	26
Κάθετος ατμός.	27
Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου.	27
Απενεργοποίηση ατμοσίδερου	27
Καθαρισμός και συντήρηση	27
Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου	27
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean).	28
Αλλαγή φίλτρου αλάτων.	28
Αποθήκευση	29
Τεχνικά χαρακτηριστικά.	30
Παραγγελία ανταλλακτικών	30
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	31
Απόρριψη	32
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	32
Σέρβις	33
Εισαγωγέας	33

Πληροφορίες για τις πα- ρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε πάντα τις οδηγίες χρήσης κοντά στο προϊόν για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να την χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο φορέας λειτουργίας.

Χρησιμοποιούμενες υπο- δείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Ισχύς (2400 W)
	ideal temp (βέλτιστη ρύθμιση θερμοκρασίας που ενδείκνυται για όλα τα υφάσματα)

	self clean (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
	Προσοχή, καυτή επιφάνεια!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση εναλλασσόμενου ρεύματος

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μια ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή πρέπει να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και μετά από κάθε χρήση.
- Πριν από την ενεργοποίηση, ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.

- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδερο σε υγρά και δεν πρέπει να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, κάποια φορά υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί.
- Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!



Προσοχή, καυτή επιφάνεια!

- Πιάνετε το ατμοσίδερο πάντα μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.

- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού σε ρούχα επάνω στο σώμα, σε άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια ίσια, σταθερή επιφάνεια.
- Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδερο, να το τοποθετείτε πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης.
- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδereo, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Συσκευή για smoothies to go
- Οδηγίες χρήσης

❗ Υπόδειξη

- Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής (για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Ατμοσίδερο (με χειρολαβή)
- 2 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ☁
- 3 LED ένδειξης θέρμανσης
- 4 Πάτος σίδερου (με ανοίγματα εξόδου ατμού)
- 5 Άνοιγμα φίλτρου αλάτων
- 6 Κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων
- 7 Δοχείο νερού (με χειρολαβή)
- 8 Θήκη φύλαξης (για τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας)
- 9 Καλώδιο δικτύου (με βύσμα και βέλκρο)
- 10 Πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter**
- 11 Πλήκτρο **self clean** (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- 12 Πλήκτρο **MAX** ☞ (κανονική λειτουργία)

- 13 Πλήκτρο **ECO** 🌿 (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)
- 14 Πλήκτρο On/Off ⏻
- 15 Διακόπτης ασφάλισης
- 16 Εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας
- 17 Επιφάνεια στήριξης

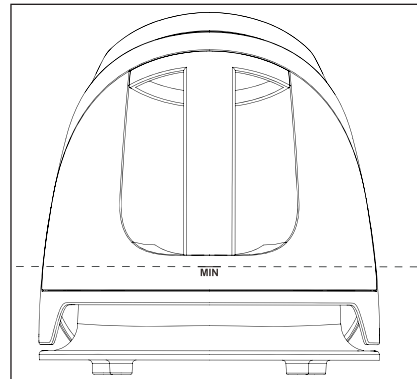
Πλήρωση δοχείου νερού

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.

❗ Υπόδειξη

- Μόλις η στάθμη πλήρωσης στο δοχείο νερού **7** πέσει κάτω από τη σήμανση **MIN** (βλ. Εικ. 1), δεν αντλείται πλέον άλλο νερό στον θάλαμο ατμού και η έξοδος ατμού σταματάει.



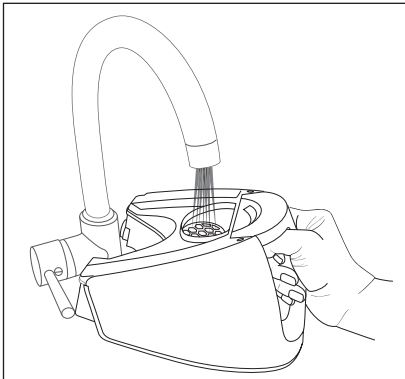
Εικ. 1

- Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, εναποθέσεις αλάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Αναμίξτε το πόσιμο νερό με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με αυτόν τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

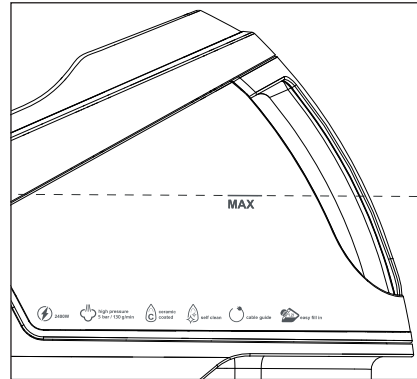
- Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

- 1) Τραβήξτε το δοχείο νερού **7** στη χειρολαβή έξω από τη συσκευή.
- 2) Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. Εικ. 2).



Εικ. 2

- 3) Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** το ανώτερο έως τη σήμανση **MAX** (βλ. Εικ. 3). Εάν έχετε προσθέσει πολύ νερό, αφαιρέστε πάλι λίγο μέσω του ανοίγματος πλήρωσης. Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού **7** ανέρχεται περ. σε 1,2 l.



Εικ. 3

- 4) Σύρετε το δοχείο νερού **7** πάλι μέσα στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

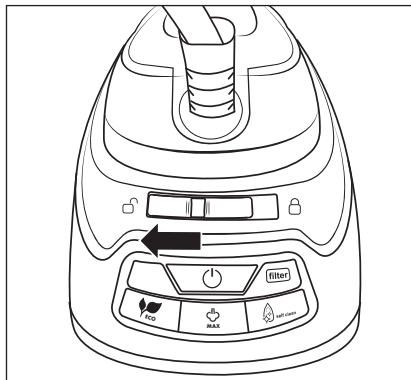
Σύνδεση και ζέσταμα

① Υπόδειξη

- Τοποθετείτε το ατμοσίδερο **1** κατά τη διάρκεια της θέρμανσης πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17**.
- Το ατμοσίδereo **1** θερμαίνεται κανονικά μετά την ενεργοποίηση στην κανονική κατάσταση λειτουργίας **MAX** . Πιέστε το πλήκτρο **ECO** **13**, για εναλλαγή στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (βλ. επίσης Κεφάλαιο **Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας**).

- 1) Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας **16** και το καλώδιο δικτύου **9** και συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.

- 2) Απασφαλίστε το ατμοσίδερο ❶ ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης ❶ προς τα αριστερά στην κατεύθυνση  (απασφαλισμένο) (βλ. επίσης Εικ. 4).



Εικ. 4

- 3) Πιέστε το πλήκτρο On/Off  ❶, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 4) Το πλήκτρο MAX  ❷ ή ECO  ❸ αναβοσβήνει και το πλήκτρο On/Off  ❶ και το LED ένδειξης θέρμανσης ❹ ανάβουν. Το ατμοσίδερο ❶ αρχίζει να ζεσταίνεται.
- 5) Το ατμοσίδερο ❶ έχει ζεσταθεί και είναι έτοιμο για λειτουργία όταν το πλήκτρο MAX  ❷ ή ECO  ❸ ανάψει.

❶ Υπόδειξη

- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και του σιδερώματος, ανάβει το LED ένδειξης θέρμανσης ❹ κάθε τόσο για λίγο, καθώς η ρυθμισμένη θερμοκρασία του θερμοστάτη παραμένει σταθερή. Μπορείτε να συνεχίσετε κανονικά το σιδέρωμα.

Υποδείξεις φροντίδας

❶ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Εάν δεν υπάρχουν υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο, ξεκινήστε να σιδερώνετε πρώτα σε ένα συνήθως μη ορατό διακριτικό σημείο του ρούχου.
- Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου ως προς το εάν το ρούχο ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό/ένισχυση ατμού (βλ. Πίνακα):

Σύμβολο	Υλικό	Σιδέρωμα με ατμό	Ενίσχυση ατμού
		όχι	όχι
	Συνθετικό	ναι	όχι
	Μετάξι, μαλλί	ναι	όχι (μετάξι)/ναι (μαλλί)
	Βαμβάκι, λινό	ναι	ναι

Τεχνολογία IdealTemp

Με την τεχνολογία IdealTemp, η συσκευή διαθέτει αυτόματη, αβαθμιδωτή ρύθμιση θερμοκρασίας, η οποία ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό όλων των υφασμάτων με δυνατότητα σιδερώματος (σύμβολα   ). Η τεχνολογία IdealTemp συνδυάζει τη μέτρια θερμοκρασία του πάτου του σίδερου ❹ με υψηλής θερμοκρασίας ατμό υψηλής πίεσης. Πλέον δεν απαιτείται ρύθμιση της θερμοκρασίας σιδερώματος στη συσκευή. Η αυτόματη προσαρμογή της θερμοκρασίας κατά το σιδέρωμα με ατμό προστατεύει τα υφάσματα από τυχόν εσφαλμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO , με την οποία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας καταναλώνετε λιγότερη ενέργεια και νερό. Στα περισσότερα ρούχα μπορείτε επίσης να επιτύχετε καλά αποτελέσματα σιδερώματος με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

- ♦ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε το πλήκτρο ECO  **13**. Το πλήκτρο ECO  **13** ανάβει.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο MAX  **12**, για εκ νέου εναλλαγή στην κανονική κατάσταση λειτουργίας MAX . Το πλήκτρο ECO  **13** σβήνει και ανάβει το πλήκτρο MAX  **12**.

Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης

Για την ασφάλειά σας και για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής όταν για 8 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο (πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **2** ή πλήκτρο MAX  **12**/ECO  **13** ή πλήκτρο self clean  **11** ή πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  **10** ή πλήκτρο On/Off  **14**). Το πλήκτρο MAX  **12** ή/και ECO  **13** και το πλήκτρο On/Off  **14** αναβοσβήνουν.

- ♦ Πιέστε ένα το πλήκτρο On/Off  **14**, για να τερματίσετε τη λειτουργία αναμονής. Η συσκευή θερμαίνεται για περίπου 90 δευτερόλεπτα χωρίς να απελευθερώνει ατμό.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν για 30 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο. Το πλήκτρο MAX  **12** ή/και το ECO  **13** και το πλήκτρο On/Off  **14** σβήνουν.

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο On/Off  **14**, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

① Υπόδειξη

- Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί μόνο την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος και τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς όταν η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην πρίζα.

Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο **1** μόνο για στεγνό σιδέρωμα σε νωπά και θερμανθητικά βαμβακερά ή λινά ρούχα. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.

① Υπόδειξη

- Η συσκευή μεταβαίνει κατά το στεγνό σιδέρωμα αυτόματα μετά από 8 λεπτά στη λειτουργία αναμονής (βλ. επίσης κεφάλαιο **Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης**). Για να το αποφύγετε αυτό, πιέστε κατά το στεγνό σιδέρωμα μέσα σε 8 λεπτά το πλήκτρο MAX  **12**/ECO  **13** ή το πλήκτρο self clean  **11** ή το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  **10**.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδερο **1** να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο MAX  **12** ή ECO  **13** να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδερο **1** από την επιφάνεια στήριξης **17** και ξεκινήστε το σιδέρωμα.

Σιδέρωμα με ατμό

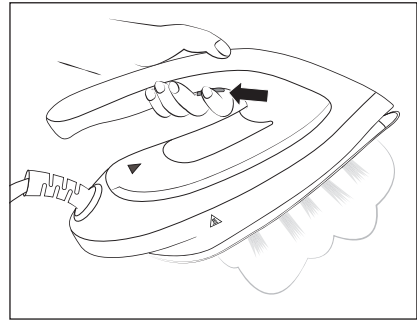
❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **Υποδείξεις φροντίδας**), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Σιδέρωμα με πολύ ατμό μπορεί μέσω συμπίκνωσης να οδηγήσει στη δημιουργία καυτών σταγόνων νερού επάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη επιφάνεια σιδερώματος στην οποία σιδερώσετε με ατμό. Προς αποφυγή εγκαύματος και ζημιών από σταγόνες νερού, τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού της σιδερώστρας και των παρόμοιων ειδών.

❗ Υπόδειξη

- ▶ Για να σιδερώσετε αποτελεσματικά με ατμό, χρησιμοποιείτε κατά την κίνηση προς τα εμπρός τη λειτουργία ατμού (ο ατμός διεισδύει στο ύφασμα και του δίνει όγκο). Πραγματοποιείτε την κίνηση προς τα πίσω χωρίς ατμό (το ύφασμα φιζάρεται). Έτσι, δεν αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα ατμού και το ύφασμα στεγνώνει πιο γρήγορα έχοντας μακροπρόθεσμη προστασία από τσαλάκωμα. Η δημιουργία συμπυκνωμένου νερού μπορεί να αποφευχθεί ή τουλάχιστον να ελαχιστοποιηθεί.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο ❶ να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο **MAX** ❷ ή **ECO** ❸ να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδηρο ❶ από την επιφάνεια στήριξης ❷ και πιέστε κατά το σιδέρωμα το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ ❹ (βλ. Εικ. 5). Από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου ❺ εξέρχεται ατμός.



Εικ. 5

Ενίσχυση ατμού

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Τα ευαίσθητα είδη υφασμάτων, όπως για παράδειγμα τα συνθετικά ή το μετάξι, μπορούν να καταστραφούν από το σιδέρωμα με ενίσχυση ατμού. Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ενίσχυσης ατμού μόνο σε ρούχα που ενδείκνυνται για αυτή τη λειτουργία (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **Υποδείξεις φροντίδας**).

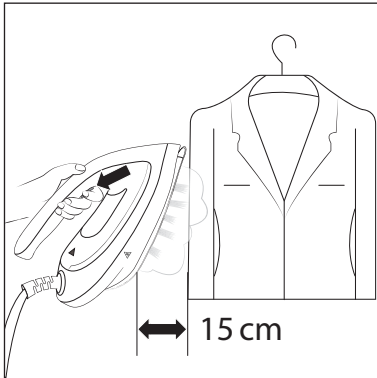
❗ Υπόδειξη

- ▶ Η λειτουργία ενίσχυσης ατμού ενδείκνυται ιδιαίτερα για το ίσιωμα χοντρών ή πολύ τσαλακωμένων υφασμάτων ή δύσκολα προσβάσιμων σημείων στο ρούχο.
- ▶ Η ενίσχυση ατμού χρησιμοποιείται τόσο στην κατάσταση λειτουργίας **MAX** ❷ όσο και στην κατάσταση λειτουργίας **ECO** ❸.
- ◆ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε σύντομα δύο φορές το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ ❹. Ενεργοποιούνται σύντομα διαδοχικά τρεις δυνατές εκτοξεύσεις ατμού.

Κάθετος ατμός

❶ Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείτε κάθετο ατμό για να ισιώσετε διπλώσεις σε κρεμασμένα ρούχα ή υφάσματα όπως π.χ. σε κουρτίνες.
- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο ❶ να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο **MAX** ❷ ή **ECO** ❸ να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδηρο ❶ από την επιφάνεια στήριξης ❷ και κρατήστε το σε κάθετη θέση σε απόσταση περ. 15 εκ. μπροστά από το ρούχο.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ ❹ (βλ. Εικ. 6) και ψεκάστε ατμό ομοιόμορφα στο σημείο σιδερώματος του ρούχου.



Εικ. 6

Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδηρου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το καυτό, συνδεδεμένο στην πρίζα ατμοσίδηρο ❶ χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Τοποθετείτε το ατμοσίδηρο ❶ πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης ❷ όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Απενεργοποίηση ατμοσίδηρου

- 1) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο ❶ επάνω στην επιφάνεια στήριξης ❷ και πιέστε το πλήκτρο On/Off ❸ ❹, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 3) Αδειάστε το δοχείο νερού ❷ μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη και καθαρίστε τον πάτο του σίδερου ❹ (βλ. κεφάλαιο **Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου**).

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήνετε το ατμοσίδηρο ❶ να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, λειαντικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής και στον πάτο του σίδερου ❹.
- ◆ Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και τον πάτο του σίδερου ❹ με ένα ελαφρώς νωπό, μαλακό πανί. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό.
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για την απομάκρυνση εναποθέσεων αλάτων από τον θάλαμο ατμού και από τον πάτο του σίδερου ④.

① Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ② για συνολικά περ. 2 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο self clean ⑪. Διεξάγετε στη συνέχεια τον αυτοκαθαρισμό.
- Για τον αυτοκαθαρισμό, το δοχείο νερού ⑦ πρέπει να έχει γεμίσει έως τη σήμανση MAX με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**).

- 1) Πατήστε κατά τη λειτουργία για περ. 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο self clean ⑪. Ο αυτοκαθαρισμός ξεκινάει ενώ το πλήκτρο self clean ⑪ συνεχίζει να αναβοσβήνει και το πλήκτρο MAX  ⑫ ανάβει.
- 2) Κρατήστε το ατμοσίδηρο ① σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια επαρκώς μεγάλη λεκάνη. Το ατμοσίδηρο ① θερμαίνεται για περ. 35 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εξέρχεται για περ. 45 δευτερόλεπτα ατμός και καυτό νερό από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σίδερου ④.

Μετακινήστε το ατμοσίδηρο ① λίγο πέρα-δώθε, περιστρέψτε και γείρετε λίγο. Τυχόν υπάρχουσες εναποθέσεις αλάτων αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.

- 3) Η εξόδος ατμού και καυτού νερού σταματάει και το ατμοσίδηρο ① θερμαίνεται πάλι για περ. 30 δευτερόλεπτα.
- 4) Το πλήκτρο self clean ⑪ σβήνει και το πλήκτρο MAX  ⑫ ανάβει. Ο αυτοκαθαρισμός έχει ολοκληρωθεί.
- 5) Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα που έχουν απομείνει στον πάτο σίδερου ④ τραβώντας το ακόμα καυτό ατμοσίδηρο ① πάνω σε μια νωπή πετσέτα.

Αλλαγή φίλτρου αλάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

-  Δεν ενδείκνυνται για κατανάλωση/δεν είναι πόσιμο!
-  Φυλάσσετε το φίλτρο αλάτων μακριά από τα παιδιά.

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

-  Μη γεμίζετε ποτέ νερό στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤!
-  Φυλάσσετε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.

① Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ② για συνολικά περ. 20 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  ⑩. Στη συνέχεια, αλλάξτε το φίλτρο αλάτων.

- 1) Πατήστε το πλήκτρο On/Off  ⑭ για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Πάρτε το ατμοσίδηρο ① από την επιφάνεια στήριξης ⑬ και τοποθετήστε το στο πλάι.
- 4) Ανοίξτε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων ⑥.
- 5) Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το φίλτρο αλάτων από το άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤.
- 6) Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο αλάτων στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤ και πιέστε το εντελώς κάτω μέχρι να εδράζεται σταθερά στη βάση.
- 7) Κλείστε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων ⑥.
- 8) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα. Πιέστε το πλήκτρο On/Off  ⑭, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- 9) Πιέστε το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10** για να επαναρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για την αλλαγή φίλτρου αλάτων. Το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10** σβήνει.

i Υπόδειξη

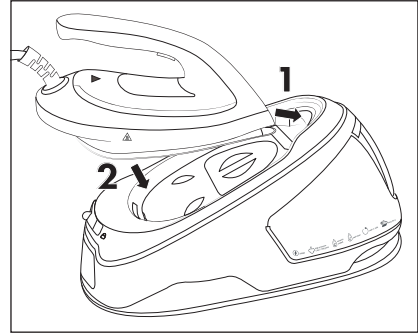
- Μετά την αλλαγή του φίλτρου αλάτων, ενδέχεται στην αρχή να προκύψει επιβραδυνόμενη εξαγωγή ατμού. Αυτό είναι φυσιολογικό διότι το καινούργιο φίλτρο αλάτων πρέπει πρώτα να απορροφήσει νερό.
- Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, είναι καλό να έχετε σε απόθεμα ένα ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων. Έτσι, μπορείτε να αλλάξετε αμέσως το φίλτρο αλάτων όταν αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10**. Πληροφορίες για την παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων θα βρείτε στο κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**.

Αποθήκευση

i Υπόδειξη

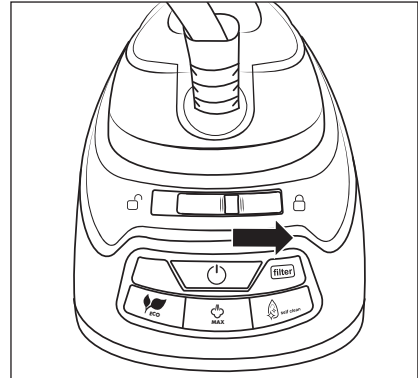
- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σιδερού** πριν τη φυλάξετε.

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 2) Αδειάστε το δοχείο νερού **7** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη.
- 3) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο **1** επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17**, τοποθετώντας πρώτα τη μύτη του πάτου του σιδερού **4** στο άνοιγμα μπροστά στην άκρη της επιφάνειας στήριξης **17**. Κατόπιν, τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17** (βλ. Εικ. 7).



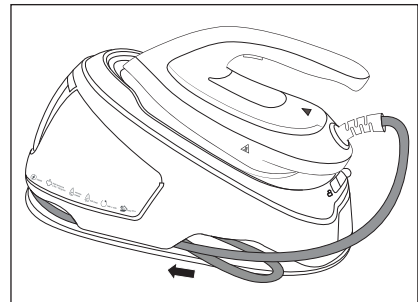
Εικ. 7

- 4) Ασφαλίστε το ατμοσίδηρο **1** ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης **15** προς τα δεξιά στην κατεύθυνση (ασφαλισμένο) (βλ. Εικ. 8).



Εικ. 8

- 5) Διπλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας **16** στο κέντρο και ωθήστε τον στη θήκη φύλαξης **8** στη συσκευή (βλ. Εικ. 9).



Εικ. 9

- 6) Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου **9** και στερεώστε το με το βέλκρο.
- 7) Αποθηκεύετε την κρύα συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη, εκτός άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	220-240 V ~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2000-2400 W

**UK
CA**

Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

① Υπόδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2501.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας φανεί χρήσιμος για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση βλαβών μικρής έκτασης. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση του προβλήματος με τα κάτωθι αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ατμοσίδηρο ❶ δεν ζεσταίνεται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Ο αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένος.	Πιέστε το πλήκτρο On/Off ❶, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).
Το ατμοσίδηρο ❶ δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Το δοχείο νερού ❷ είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού ❷ (βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου νερού). Πιέστε σύντομα πολλές φορές ανά 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❷.
	Οι εναποθέσεις αλάτων μειώνουν την εκτόξευση ατμού.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων από το δοχείο νερού ❷ και από τον πάτο του σίδηρου ❹ (βλ. κεφάλαιο Λειτουργία αυτοκαθαρισμού).
Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) δεν λειτουργεί.	Το δοχείο νερού ❷ είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού ❷ (βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου νερού).

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς.

Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2501 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2501 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 485867_2501

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ

 KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Για την αγορά της ΜΒ

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	36
Bestimmungsgemäße Verwendung	36
Verwendete Warnhinweise und Symbole	36
Sicherheitshinweise	37
Lieferumfang und Transportinspektion	40
Gerätebeschreibung	40
Wassertank befüllen	40
Anschließen und Aufheizen	41
Pflegehinweise	42
IdealTemp-Technologie	42
Energiesparmodus	42
Standby und Abschaltautomatik	42
Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	43
Dampfbügeln	43
Dampf-Boost	44
Vertikaldampf	44
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	44
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	45
Reinigung und Wartung	45
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	45
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	45
Kalkfilter wechseln	46
Aufbewahrung	46
Technische Daten	47
Ersatzteile bestellen	47
Fehlerbehebung	48
Entsorgung	48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	49
Service	50
Importeur	50

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)
	ideal temp (optimale Temperatureinstellung geeignet für alle Textilien)
	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Sie dürfen das Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.

- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.
- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbügelstation
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung (Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 2 Dampfstoßtaste 
- 3 LED Heizindikator
- 4 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 5 Kalkfilterschacht
- 6 Kalkfilterschachtabdeckung
- 7 Wassertank (mit Griff)
- 8 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 9 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 10 Taste Kalkfilterwechsel 
- 11 Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- 12 Taste **MAX**  (Normalbetrieb)
- 13 Taste **ECO**  (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus 
- 15 Verriegelungsschalter
- 16 Versorgungsschlauch
- 17 Abstellfläche

Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank **7** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

i Hinweis

- ▶ Sobald der Füllstand des Wassertanks **7** die Markierung **MIN** unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.

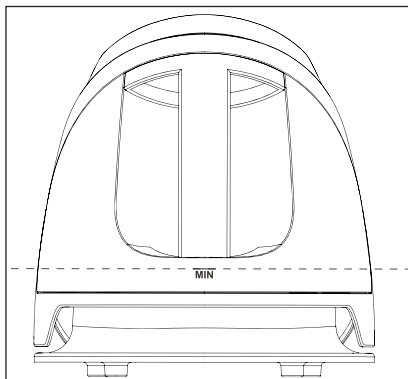


Abb. 1

- ▶ Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Ziehen Sie den Wassertank **7** am Griff aus dem Gerät.
- 2) Befüllen Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 2).

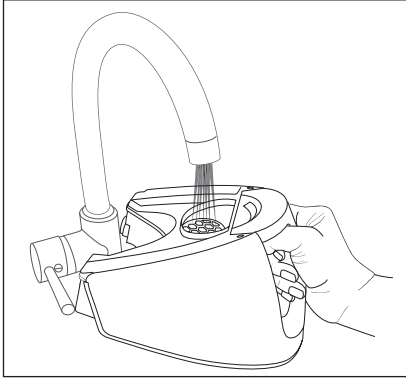


Abb. 2

- 3) Befüllen Sie den Wassertank **7** höchstens bis zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 3). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks **7** beträgt ca. 1,2 l.

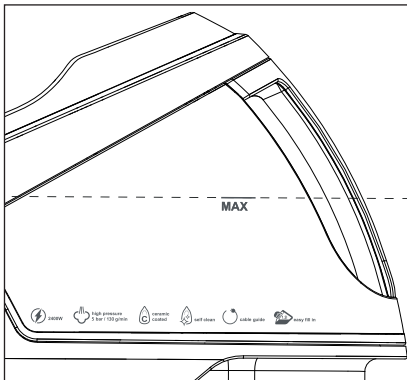


Abb. 3

- 4) Schieben Sie den Wassertank **7** wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

Anschließen und Aufheizen

i Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche **17**.
- Das Dampfbügeleisen **1** heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus **MAX** auf. Drücken Sie die Taste **ECO** **13**, um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel **Energiesparmodus**).

- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch **16** und das Netzkabel **9** ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach links in Richtung (entriegelt) schieben (siehe Abb. 4).

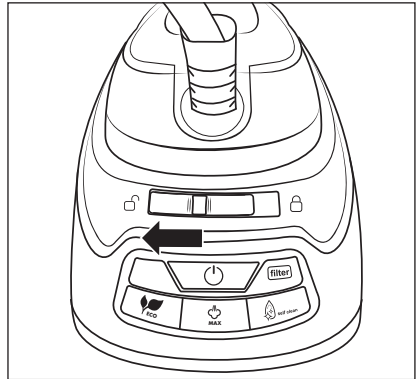


Abb. 4

- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** blinkt und die Taste Ein/Aus **14** und die LED Heizindikator **3** leuchten. Das Dampfbügeleisen **1** beginnt aufzuheizen.
- 5) Das Dampfbügeleisen **1** ist aufgeheizt und einsatzbereit, wenn die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** leuchtet.

i Hinweis

- ▶ Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator **3** immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

Pflegehinweise

! ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- ▶ Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
		nein	nein
	Synthetik	ja	nein
	Seide, Wolle	ja	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	Baumwolle, Leinen	ja	ja

IdealTemp-Technologie

Das Gerät verfügt mit der IdealTemp-Technologie über eine automatische, stufenlose Temperatureinstellung, die zum Dampfbügeln aller bügelbaren Textilien (Symbole   ) geeignet ist. Die IdealTemp-Technologie kombiniert eine mäßig hohe Temperatur der Bügelsohle **11** mit heißem Hochdruckdampf. Eine Einstellung der Bügeltemperatur am Gerät ist nicht mehr notwendig. Die automatische Anpassung der Temperatur beim Dampfbügeln verhindert, dass Textilien durch eine falsche Temperatureinstellung beschädigt werden.

Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus **ECO** , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **ECO**  **12**. Die Taste **ECO**  **13** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MAX**  **12**, um wieder in den normalen Betriebsmodus **MAX**  zu wechseln. Die Taste **ECO**  **13** erlischt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet.

Standby und Abschalt- automatik

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste  **2** oder Taste **MAX**  **12** / **ECO**  **13** oder Taste **self clean** **11** oder Taste Kalkfilterwechsel  **10** oder Taste Ein/Aus  **14**) betätigt wird. Die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** und die Taste Ein/Aus  **14** blinken.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** und die Taste Ein/Aus  **14** erlöschen.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Dampfbügeleisen  nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

Hinweis

- Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel **Standby und Abschaltautomatik**). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste **MAX**  **12/ECO**  **13** oder die Taste **self clean**  **11** oder die Taste Kalkfilterwechsel  **10**.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen  von der Abstellfläche  **17** und beginnen Sie zu bügeln.

Dampfbügeln

ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

Hinweis

- Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.

- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 5). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** tritt Dampf aus.

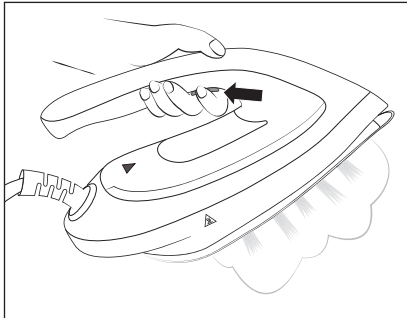


Abb. 5

Dampf-Boost

! ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**).

i Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann sowohl im Betriebsmodus **MAX** **2** als auch im Betriebsmodus **ECO** **1** verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste **2**. Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstoße ausgelöst.

Vertikaldampf

i Hinweis

- Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** aufheizen, bis die Taste **MAX** **2** bzw. **ECO** **1** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 6) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

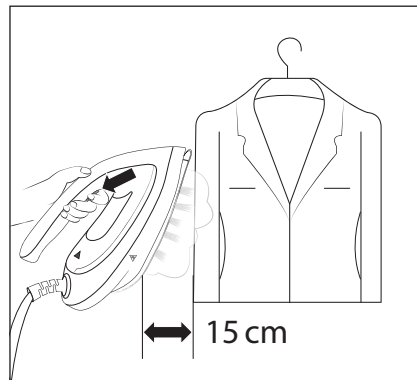


Abb. 6

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

! WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **1** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** immer auf die Abstellfläche **17**, wenn Sie es nicht benutzen.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** auf die Abstellfläche **17** und drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät auszuschalten.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **4** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).

Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **4** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle **4** mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **4** zu entfernen.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **2** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste self clean **11** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **7** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).

- 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **self clean** **11**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **self clean** **11** weiterhin blinkt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet.
- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **1** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen **1** heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 45 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen **1** währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen **1** heizt wieder ca. 30 Sekunden lang auf.
- 4) Die Taste **self clean** **11** erlischt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsohle **4**, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen **1** über ein feuchtes Handtuch ziehen.

Kalkfilter wechseln

⚠️ WARNUNG!

-  Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
-  Bewahren Sie den Kalkfilter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ ACHTUNG!

-  Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht ❸!
-  Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

ℹ️ Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  ❷ insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❶ aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen ❶ von der Abstellfläche ❶❷ und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung ❸.
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht ❸ heraus.
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht ❸ ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis dass er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung ❸.

- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❶, um das Gerät einzuschalten.
- 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel  ❿, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ erlischt.

ℹ️ Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfabgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **Ersatzteilbestellung**.

Aufbewahrung

ℹ️ Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank ❷ durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen ❶ auf die Abstellfläche ❶❷, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsohle ❹ in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche ❶❷ einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche ❶❷ ab (siehe Abb. 7).

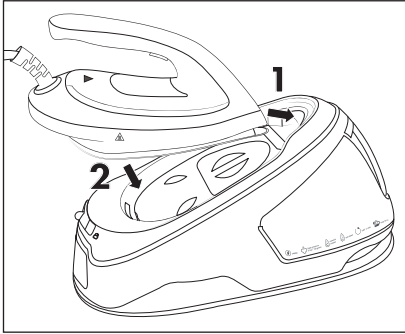


Abb. 7

- 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach rechts in Richtung (verriegelt) schieben (siehe Abb. 8).

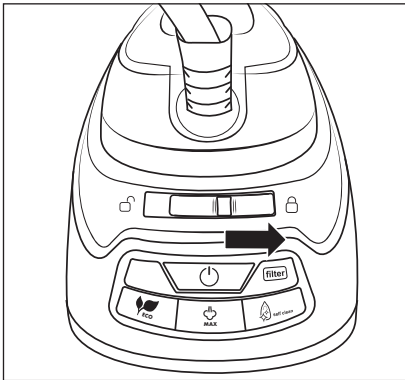


Abb. 8

- 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **16** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **8** am Gerät (siehe Abb. 9).

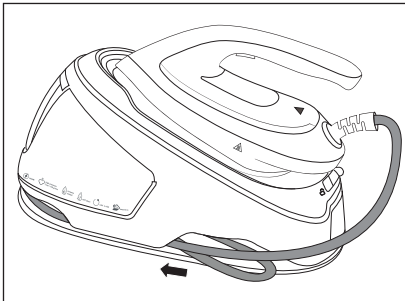


Abb. 9

- 6) Wickeln Sie das Netzkabel **9** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
- 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2000–2400 W



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferränder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen ❶ erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❹, um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Das Dampfbügeleisen ❶ stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste ❷.
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank ❷ und von der Bügelsohle ❹ zu entfernen (siehe Kapitel Selbstreinigungsfunktion).
Die Selbstreinigungsfunktion (self clean) funktioniert nicht.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

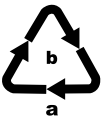


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485867_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 485867_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
02 / 2025 · Ident.-No.: SDBE2400B2-022025-1

IAN 485867_2501